

LE SÉNAT BELGE EN FRANCE DE BELGISCHE SENAAT IN FRANKRIJK



PAR DOMINIQUE SOLLIN
MEMBRE
CORRESPONDANT

RÉUNION COMMUNE DES
ACADEMIES DE PHILATÉLIE
BELGE ET FRANÇAISE
BRUXELLES LE 9 AVRIL 2022



WW1

LE SÉNAT BELGE DURANT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE

De Belgische Senaat in de Eerste Wereldoorlog

LES TIMBRES À DATE DE LA POSTE BELGE EN FRANCE

De datumstempels van de Belgische post in Frankrijk

WW2

LE SÉNAT BELGE DURANT LA SECONDE GUERRE MONDIALE

De Belgische Senaat in de Tweede Wereldoorlog

COURRIER DU SÉNAT BELGE EN FRANCE

Post van de Belgische Senaat in Frankrijk

COURRIER DU SÉNAT FRANÇAIS

POUR UN SOLDAT DE L'ARMÉE BELGE EN FRANCE

Post van de Franse Senaat voor een soldaat van het Belgisch leger in Frankrijk



WW1

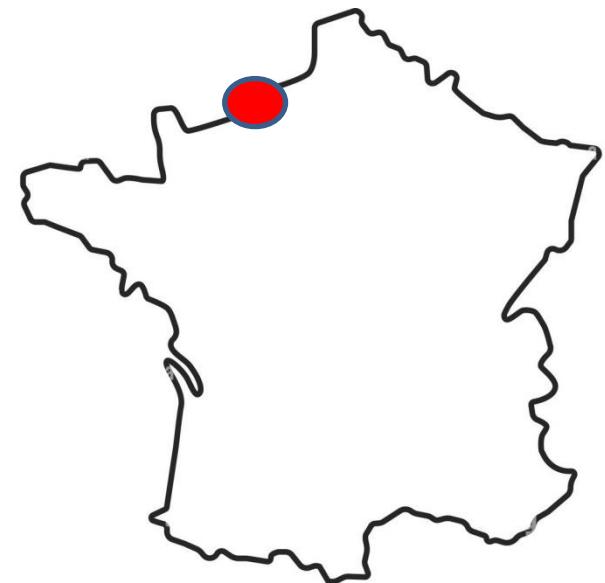


**Le 20 août 1914 Bruxelles tombe aux mains des Allemands.
Le gouvernement et le parlement belge s'exilent à Anvers
puis début octobre à Ostende et le 14 octobre en France, le
Président Raymond Poincaré les autorise à
siéger à Sainte-Adresse dans l'immeuble Dufayel, ils y
resteront jusqu'en novembre 1918 .**



**Arrivée et réunion
des parlementaires Belges à Ste Adresse**

**Op 20 augustus 1914 valt Brussel in Duitse handen.
De regering en het parlement van België trekken naar
Antwerpen, dan begin oktober naar Oostende en op 14
oktober naar Frankrijk, waar president Raymond Poincaré
hen toelaat te zetelen in het Dufayel-gebouw van Saint-
Adresse. Ze zullen er blijven tot november 1918.**



**Aankomst en zitting van het Belgisch parlement
in Sainte-Adresse.**

LA POSTE BELGE EN FRANCE

À partir du 18 octobre 1914, utilisation du TàD du Havre.

Remplacé le 28 octobre 1914 par le TàD « Le Havre (Spécial) »,
utilisé jusqu'au 14 octobre 1915.



Du 15 octobre 1915 jusqu'au 22 novembre 1918, troisième TàD utilisé,
en bilingue « Ste Adresse Poste Belge-Belgische Post ».
TàD soit sur courrier en Franchise, soit sur timbre belge
et exceptionnellement sur timbre français, voir anglais.

DE BELGISCHE POST IN FRANKRIJK

Vanaf 18 oktober 1914, gebruik van de datumstempel van Le Havre.

Vervangen op 28 oktober 1914 door de datumstempel "Le Havre Spécial", gebruikt tot 14 oktober 1915.

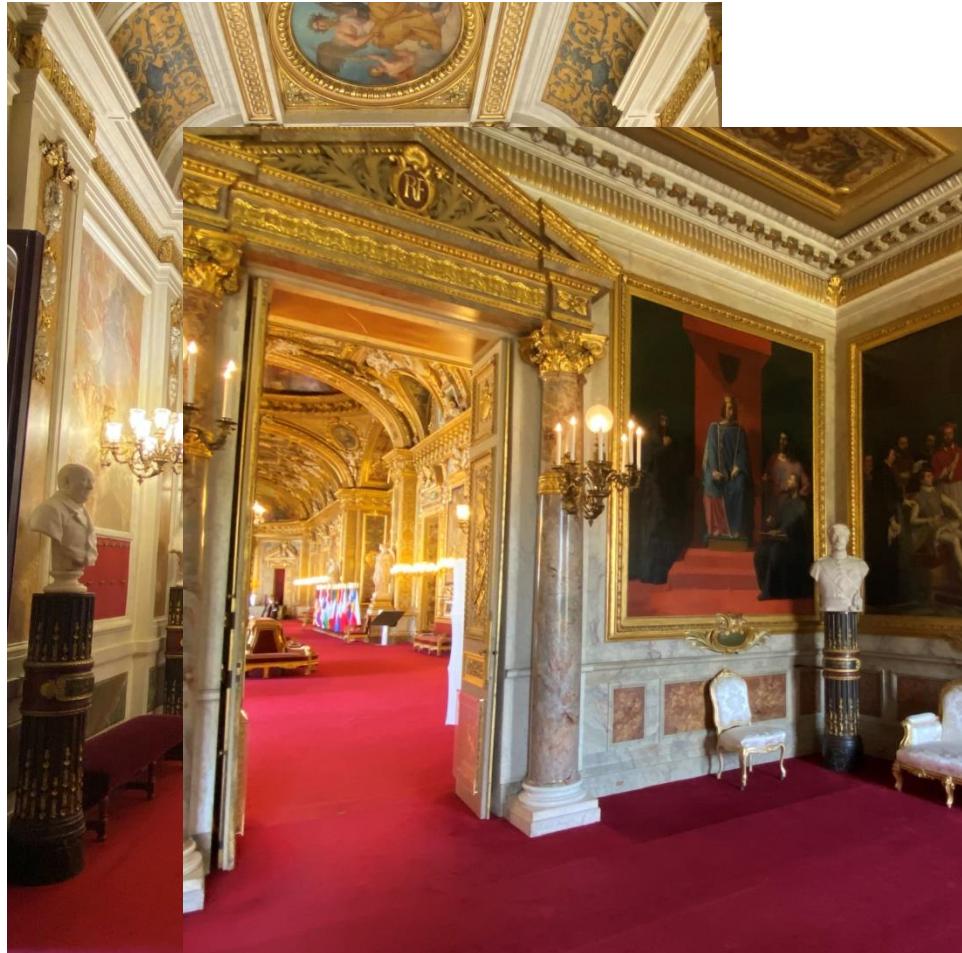


Van 15 oktober 1915 tot 22 november 1918, gebruik van een derde datumstempel, tweetalig, "Ste Adresse / Poste Belge-Belgische Post".

Deze stempel komt voor ofwel op portvrije post, ofwel op een Belgische zegel, en uitzonderlijk op een Franse of Engelse zegel.



**Le Palais du
Luxembourg, siège du
Sénat français, rend
hommage à la Belgique.
Het paleis van de
Luxembourg, zetel van
de Franse senaat,
brengt hulde aan
België.**



WW2



**En 18 jours l'armée allemande conquiert la Belgique.
Le Roi Léopold III resté à Bruxelles capitule le 28 mai 1940.**

**Depuis le 23 mai 1940 le Gouvernement et le Parlement
avaient choisi l'exil,**

**les Ministres à Poitiers, tandis que les Parlementaires avaient trouvé
refuge à Limoges, où ils se réunirent le 31 mai 1940, dans la salle des
mariages de l'hôtel de ville pour une assemblée solennelle pour :**

**« flétrir publiquement la capitulation dont Léopold III a pris
l'initiative et dont il porte l'exclusive responsabilité devant l'histoire »**



In 18 dagen verovert het Duitse leger België.

Koning Leopold III blijft in Brussel en capituleert op 28 mei 1940.

Sinds 23 mei hadden de regering en het parlement besloten in ballingschap te gaan, de regering in Poitiers, het parlement in Limoges, waar het een eerste vergadering hield op 31 mei 1940, in de huwelijkszaal van het stadhuis, om in een plechtige sessie “publiekelijk hun afkeur te uiten over de capitulatie, waarvan de koning alleen het initiatief genomen had, en waarvoor hij de latere verantwoordelijkheid zou dragen”.



LE POPULAIRE

LE COURRIER DU CENTRE

SCI. ANNÉE. N° 153.

50°

Journal Quotidien Régional

50°

SAMEDI 1^{er} JUIN 1940.

La Publicité est reçue à l'Agence KAYAR, 6, rue de l'Abbaye, à PARIS et dans sa province à LIMOGES, 16, rue Jean-Jaurès ; dans les bureaux du Journal à LIMOGES, et 21, rue des Petits-Champs, à PARIS.

UNE RÉUNION HISTORIQUE

DES PARLEMENTAIRES BELGES À LIMOGES

Sénateurs et députés présents en France ont unanimement approuvé l'attitude du Cabinet Pierlot, flétrî la forfaiture du roi Léopold et affirmé la pleine solidarité de la Belgique avec les Alliés

Malgré le vote du Parlement en exil, le souverain restera sur son trône.
Le 18 juin 1940, jour de l'appel du Gal de Gaulle, le Gouvernement belge se réfugia à Londres.
La plupart des Parlementaires repartiront en Belgique.

LE POPULAIRE

LE COURRIER DU CENTRE

SCI. ANNEE. N° 153.

50°

Journal Quotidien Régional

50°

SAMEDI 1^{er} JUIN 1940.

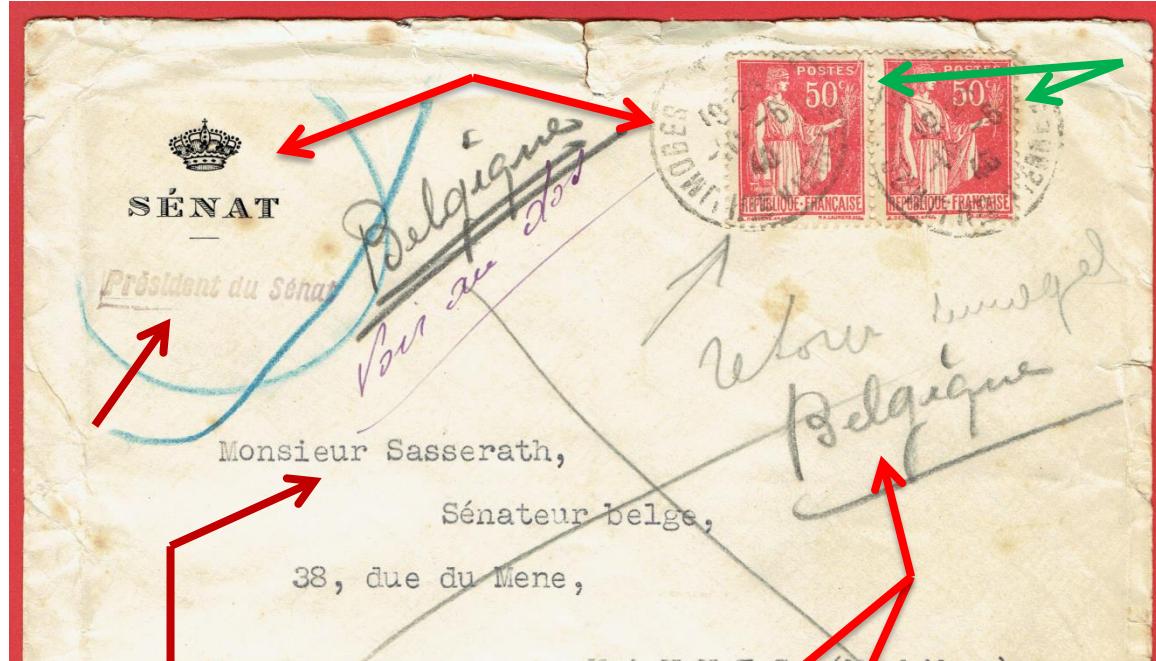
La Publicité est reçue à l'Agence KAYAR, 6, rue de l'Étoile, à PARIS et dans sa succursale à LIMOGES, 16, rue Jean-Jaurès ; dans les bureaux du Journal à LIMOGES, 21, rue des Petits-Champs, à PARIS.

UNE RÉUNION HISTORIQUE

DES PARLEMENTAIRES BELGES À LIMOGES

Sénateurs et députés présents en France ont unanimement approuvé l'attitude du Cabinet Pierlot, flétrî la forfaiture du roi Léopold et affirmé la pleine solidarité de la Belgique avec les Alliés

Spijts deze afkeuring van het parlement in ballingschap blijft de koning op zijn troon.
Op 18 juni 1940, de dag van het appel van generaal de Gaulle, vertrekt de Belgische regering naar Londen.
Het merendeel van de volksvertegenwoordigers keert terug naar België.

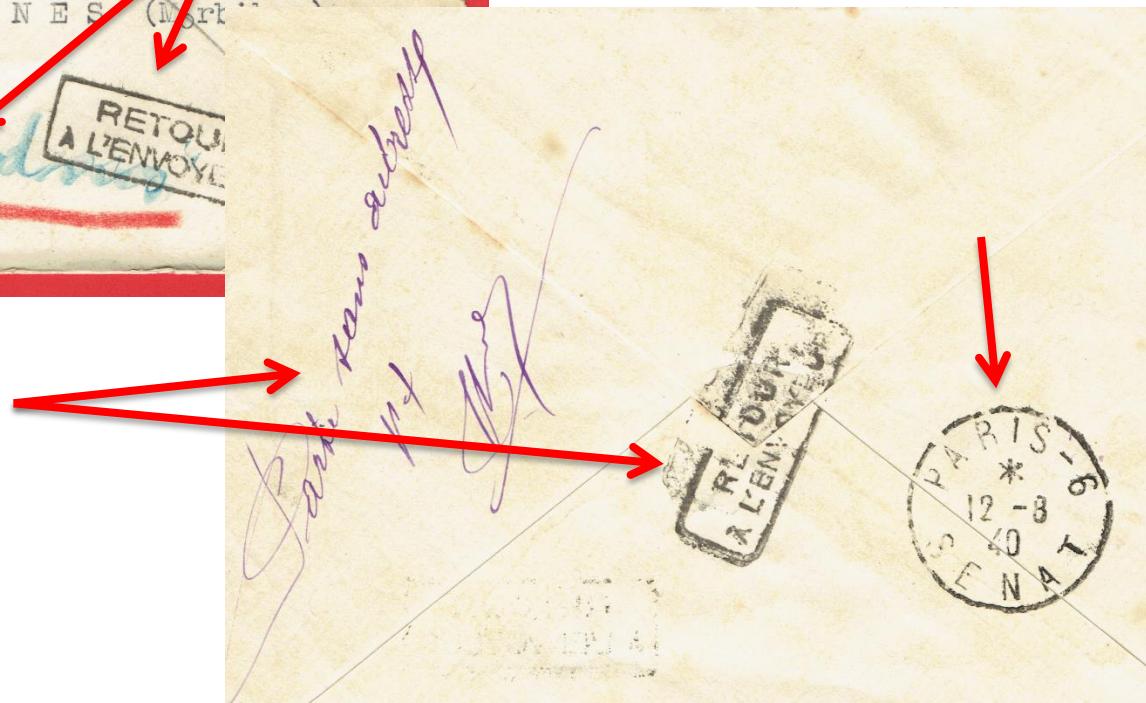


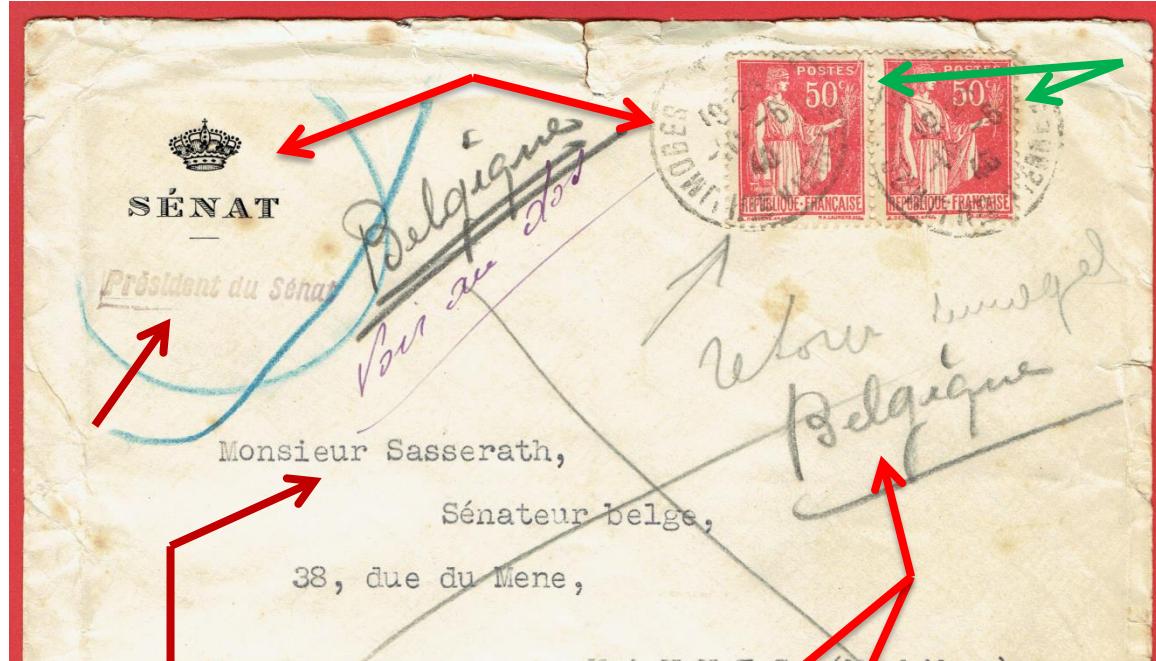
Enveloppe du Sénat Belge à Limoges,
TàD de type 04 du 10 juin 1940
Tarif du 1^{er} décembre 1939, lettre
Jusqu'à 20g, 1F
Courrier adressé par le Président du
Sénat belge au Sénateur Léon
SASSERATH

Le Sénateur belge est parti sans laisser
 d'adresse, retour à l'envoyeur.
 Mais erreur de destination, envoi au
 Sénat à Paris, arrivée le 12 août 1940
TàD type 04 PARIS-6 / SENAT
 Retour pour la Belgique inadmis



1881 - 1958





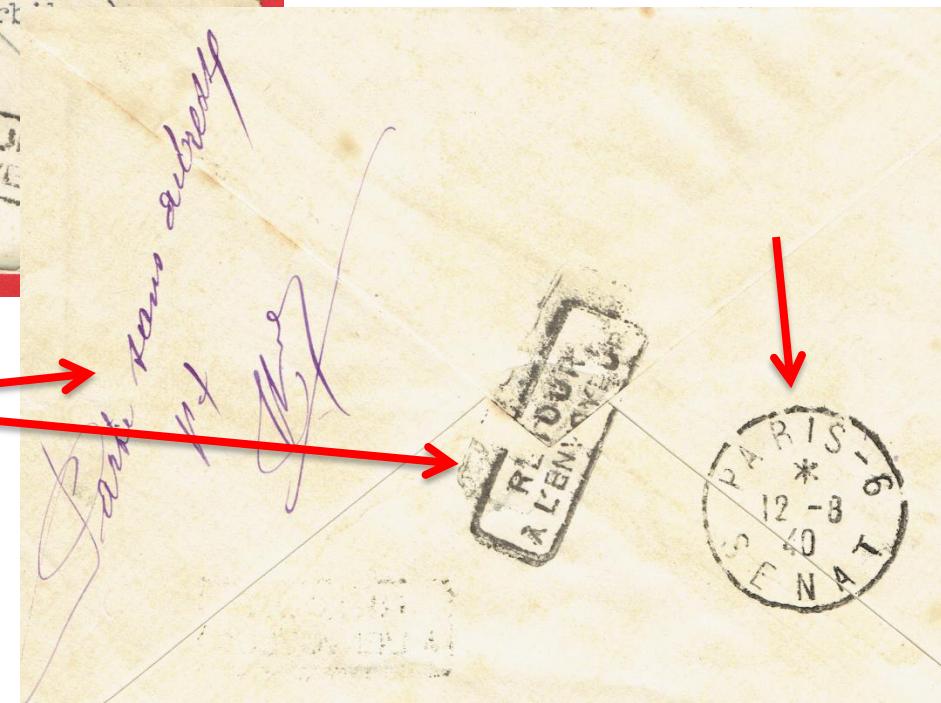
1881 - 1958

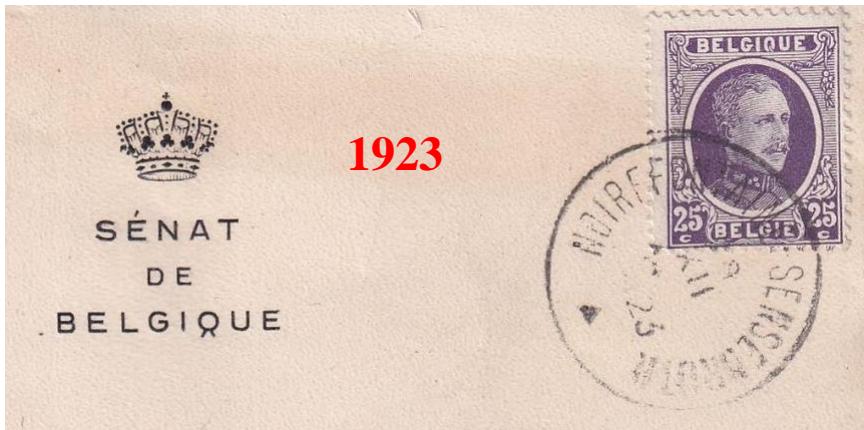
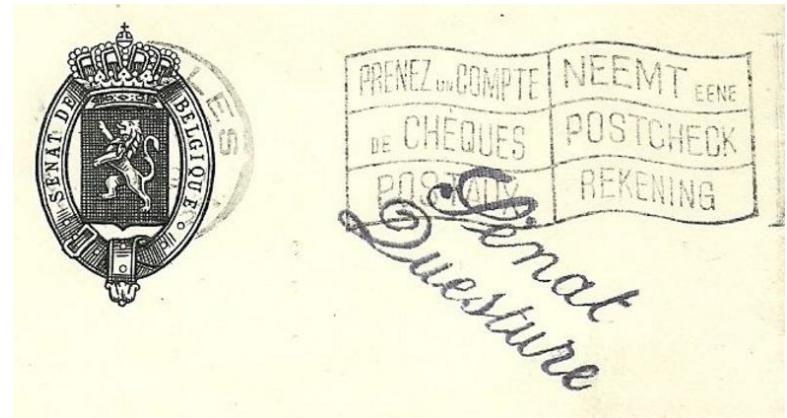
Omslag van de Belgische senaat in Limoges, datumstempel van 4 juni 1940.
Tarief van 1 december 1939 (1 F. Voor een brief tot 20 g.)

Het is een brief verstuurd door de voorzitter van de Belgische senaat aan senator Léon Sasserath, die vertrokken is zonder een adres na te laten. Vandaar: terug naar afzender.

Maar de brief wordt verkeerdelijk doorgestuurd naar de Franse senaat, waar hij aankomt op 12 augustus 1940.
Datumstempel type 04: PARIS-6 / SENAT

Het terugsturen naar België was niet toegelaten.





1930



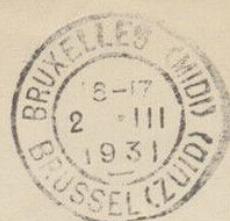
SÉNAT
de
BELGIQUE

1930



SÉNAT
de
BELGIQUE

1931



1935



SÉNAT

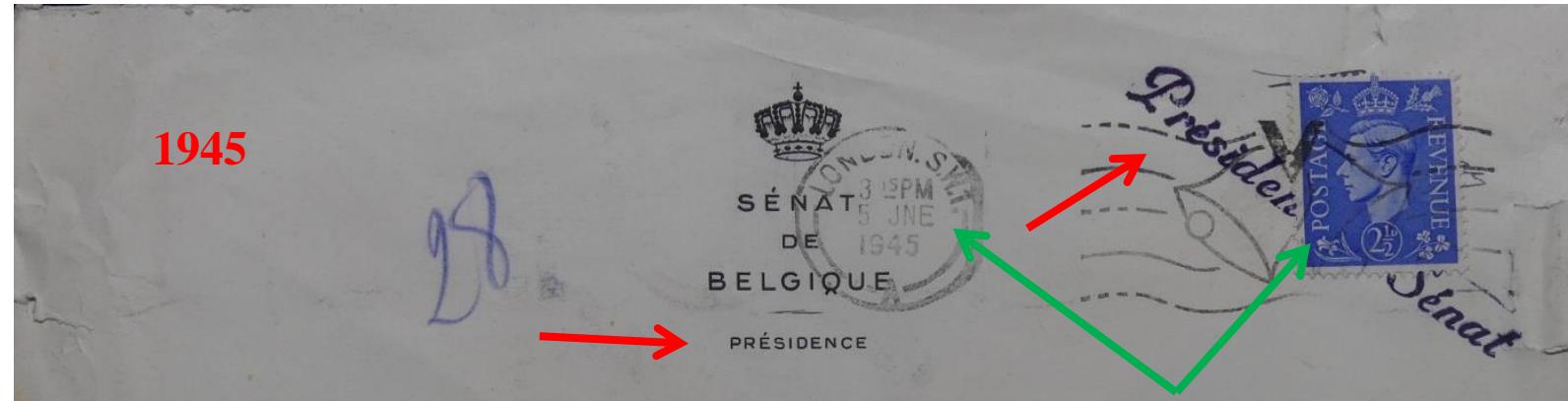
1940



Pelagius



1945

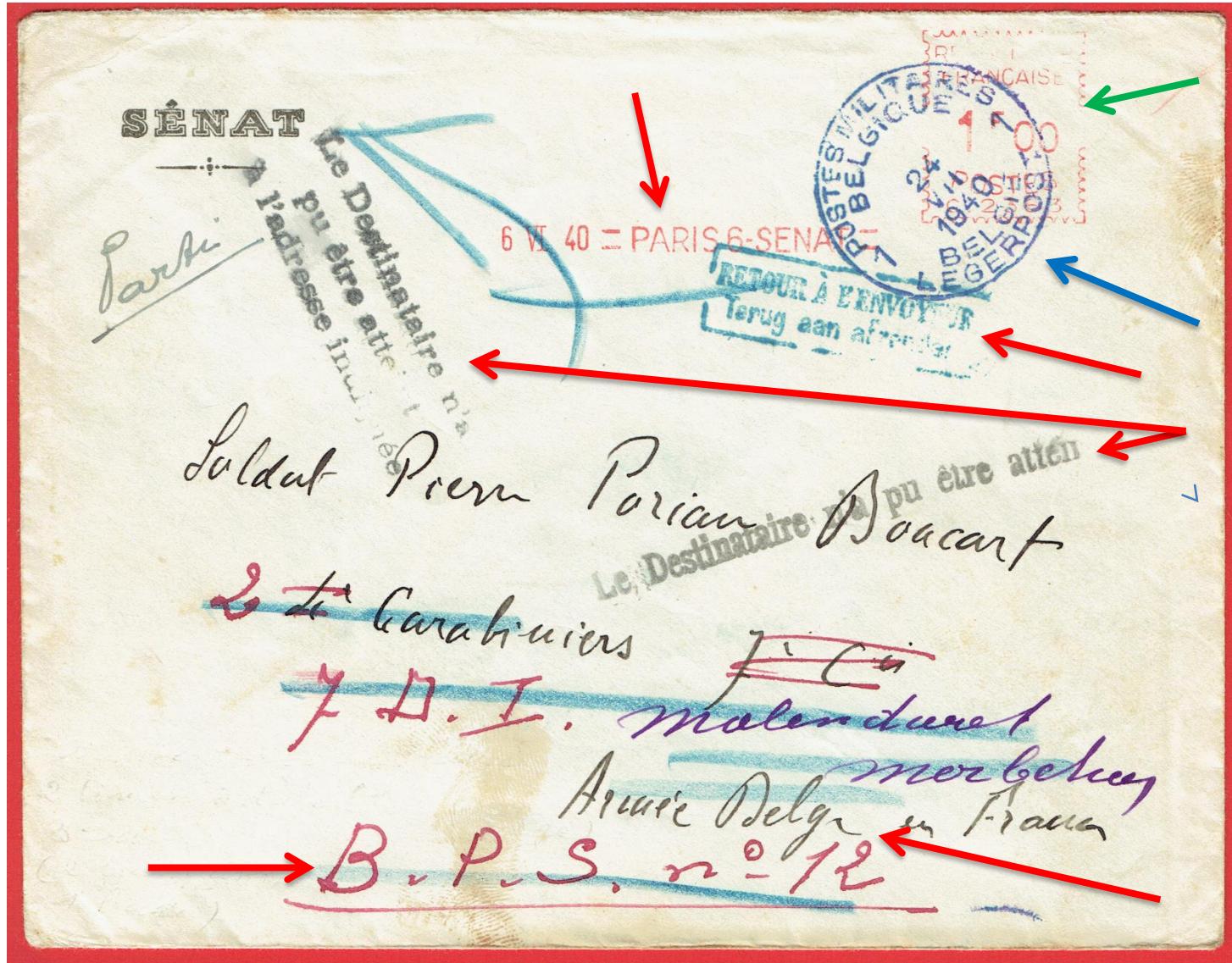


1958

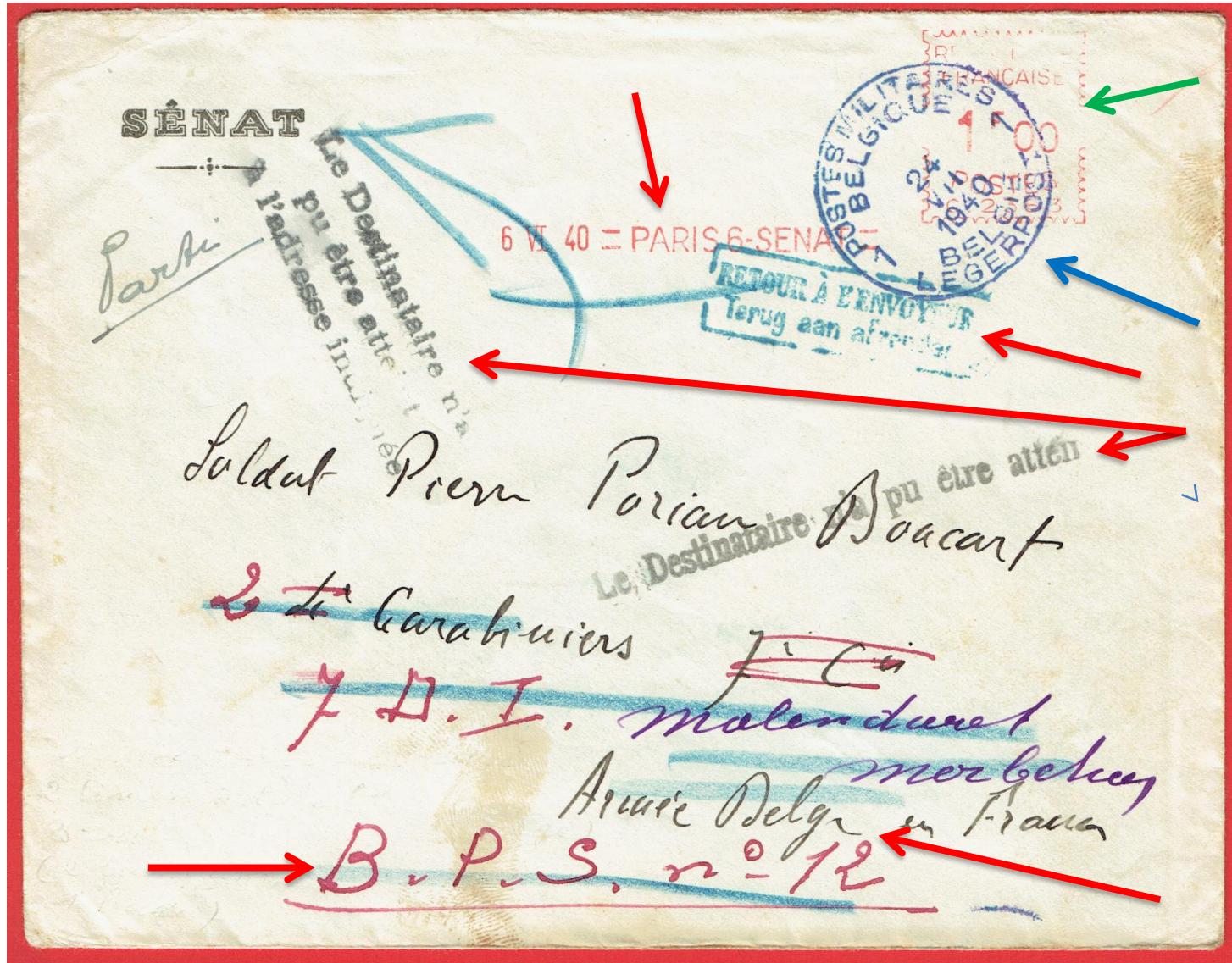


FIN DES ANNÉES 90





Enveloppe du 6 juin 1940, EMA PARIS 6-SENAT pour un soldat de l'armée belge en France,
réexpédié au BPS n°12, TAD du 24 juillet 1940, POSTES MILITAIRES Belgique, 1^{re} division d'armée
Le destinataire n'a pu être atteint, retour à l'envoyeur
Tarif du 1^{er} décembre 1939, lettre jusqu'à 20g, 1F



Omslag van 6 juni 1940, PARIS 6-SENAT, voor een soldaat van het Belgisch leger in Frankrijk. Doorgestuurd naar BPS nr. 12 met datumstempel 24 juli 1940, POSTES MILITAIRES Belgique, 1^{ère} division d'armée. De bestemming kan niet bereikt worden en de brief keert terug naar afzender. Tarief van 1 december 1939 (1 F. Voor een brief tot 20 g.)

**JE VOUS REMERCIE
POUR VOTRE
ATTENTION**

**DANK VOOR
UW AANDACHT**

